

西班牙语 DELE 考试高分突破 B2

附赠CD光盘两张



Preparación al Diploma de Español Nivel B2

皮拉尔·阿尔苏卡拉伊
[西] 玛利亚·何塞·巴里奥斯 / 编著
帕斯·巴勒多勒梅

皮拉尔·阿尔苏卡拉伊
[西] 玛利亚·何塞·巴里奥斯 / 编著
帕斯·巴勒多勒梅

西班牙语 DELE 考试高分突破

Preparación al
Diploma de Español Nivel

B2

外语教学与研究出版社
北京

京权图字：01-2016-0360

Copyright © Edelsa Grupo Didascalía S.A. by Pilar Alzugaray, María José Barrios, Paz Bartolomé for international version.

Published by © Foreign Language Teaching and Research Publishing Co., Ltd.

图书在版编目(CIP)数据

西班牙语 DELE 考试高分突破·B2 / (西)阿尔苏卡拉伊, (西)巴里奥斯, (西)巴勒多勒梅编著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2016.3

ISBN 978-7-5135-7286-6

I. ①西… II. ①阿… ②巴… ③巴… III. ①西班牙语—水平考试—自学参考资料
IV. ①H34

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第060510号

出版人 蔡剑峰
责任编辑 彭冬林
执行编辑 李欣欣
封面设计 彩奇风
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号(100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京市大天乐投资管理有限公司
开 本 787×1092 1/16
印 张 11.5
版 次 2016 年 3 月第 1 版 2016 年 3 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-7286-6
定 价 42.00 元(附赠 CD 光盘两张)

购书咨询: (010) 88819926 电子邮箱: club@fltrp.com

外研书店: <https://waiyants.tmall.com>

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com

法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷 斌律师

物料号: 272860001

目录

附注：鉴于考试结构的复杂性，建议学生从带有考试准则的测试7（第140页）开始学习。

Instrucciones generales 简介	4
Modelos de examen 试题模拟	
测试1 Individuo, alimentación, salud e higiene 个体、饮食、健康和卫生	8
Prueba 1: Comprensión de lectura	10
Prueba 2: Comprensión auditiva	17
Prueba 3: Expresión e interacción escritas	22
Prueba 4: Expresión e interacción orales	26
测试2 Trabajo, vivienda, economía e industria 工作、住宅、经济和工业	30
Prueba 1: Comprensión de lectura	32
Prueba 2: Comprensión auditiva	39
Prueba 3: Expresión e interacción escritas	44
Prueba 4: Expresión e interacción orales	48
测试3 Educación, ciencia y tecnología 教育、科学和技术	52
Prueba 1: Comprensión de lectura	54
Prueba 2: Comprensión auditiva	61
Prueba 3: Expresión e interacción escritas	66
Prueba 4: Expresión e interacción orales	70
测试4 Ocio, compras y actividades artísticas 休闲、购物和艺术活动	74
Prueba 1: Comprensión de lectura	76
Prueba 2: Comprensión auditiva	83
Prueba 3: Expresión e interacción escritas	88
Prueba 4: Expresión e interacción orales	92
测试5 Información, medios de comunicación y sociedad 信息、媒体和社会	96
Prueba 1: Comprensión de lectura	98
Prueba 2: Comprensión auditiva	105
Prueba 3: Expresión e interacción escritas	110
Prueba 4: Expresión e interacción orales	114
测试6 Política, temas sociales, religión y filosofía 政治、社会话题、宗教和哲学	118
Prueba 1: Comprensión de lectura	120
Prueba 2: Comprensión auditiva	127
Prueba 3: Expresión e interacción escritas	132
Prueba 4: Expresión e interacción orales	136
测试7 Viajes, transportes, geografía y medio ambiente (y pautas) 旅游、交通、地理和环境 (附带考试准则)	140
Prueba 1: Comprensión de lectura	142
Prueba 2: Comprensión auditiva	154
Prueba 3: Expresión e interacción escritas	165
Prueba 4: Expresión e interacción orales	170
Pistas CD-Audio CD音轨说明	178
Fechas de las convocatorias para 2016 2016年考试时间安排	179
Sobre MCER 关于MCER	180

出版说明

如今，随着中国与拉丁美洲经济贸易往来的不断扩大以及文化交流的日益密切，西班牙语在中国也加速升温，越来越多的人开始认识西班牙语，并体会到西班牙语的重要性。

全世界以西班牙语为母语的国家有三十多个，全球有将近五亿人在使用西班牙语，可见其应用范围的广泛性。另外，西班牙语还是联合国的工作语言之一。鉴于西班牙语的重要性以及评定级别的必要性，DELE考试应运而生。

DELE (Diplomas de Español Como Lengua Extranjera) 是塞万提斯学院以西班牙教育、文化和体育部 (Ministerio de Educación, Cultura y Deporte) 的名义颁发的官方证书，能够有效证明证书拥有者的西班牙语水平和西班牙语运用能力，旨在考查应试者将西班牙语作为一门外语学习的水平，该文凭证明持有者被西班牙官方正式承认，并获得国际性认可，一旦获得，终生有效，对申请出国留学或工作有重要意义，被许多国家西班牙语教育系统和教学机构列为补充考查项目。

2011年后，DELE考试完全按照《欧洲语言教学与评估框架性共同标准》(MCER) 来设定考试级别，从低到高将学生的语言水平和所具备的实际交流能力进行了详尽的描述。描述指出在听、说、读、写四项技能上所具备的典型能力，例如“能够做自我介绍”，“能够在社交、学术交流及工作环境下灵活及有效地使用语言”。它将语言水平分为三个等级：A基础水平、B独立运用、C熟练运用。每个等级又分为两个级别，即A1、A2、B1、B2、C1和C2。

2013年下半年，DELE考试改革开始，改革后题型更加新颖，虽减少了词汇和语法，但却分别添加了阅读、听力、写作的时间，同时也增加了题量。此次改革的方向是更加注重应试者的实际运用能力，减弱了对语法知识的检测。

为了适应DELE考试改革，外研社特从西班牙EDELSA出版社引进了其拳头产品PREPARACIÓN AL DIPLOMA DE ESPAÑOL，旨在为国内广大DELE备考人员提供一套实用备考书。

该书为引进系列中的第三本，即《西班牙语DELE考试高分突破 B2》，希望能为B2级别的备考人员提供时效性、知识性兼备的考前宝典！

外研社西葡意语工作室
2016年3月

目录

附注：鉴于考试结构的复杂性，建议学生从带有考试准则的测试7（第140页）开始学习。

Instrucciones generales 总介	4
Modelos de examen 试题模拟	
测试1 Individuo, alimentación, salud e higiene 个体、饮食、健康和卫生	8
Prueba 1: Comprensión de lectura	10
Prueba 2: Comprensión auditiva	17
Prueba 3: Expresión e interacción escritas	22
Prueba 4: Expresión e interacción orales	26
测试2 Trabajo, vivienda, economía e industria 工作、住宅、经济和工业	30
Prueba 1: Comprensión de lectura	32
Prueba 2: Comprensión auditiva	39
Prueba 3: Expresión e interacción escritas	44
Prueba 4: Expresión e interacción orales	48
测试3 Educación, ciencia y tecnología 教育、科学和技术	52
Prueba 1: Comprensión de lectura	54
Prueba 2: Comprensión auditiva	61
Prueba 3: Expresión e interacción escritas	66
Prueba 4: Expresión e interacción orales	70
测试4 Ocio, compras y actividades artísticas 休闲、购物和艺术活动	74
Prueba 1: Comprensión de lectura	76
Prueba 2: Comprensión auditiva	83
Prueba 3: Expresión e interacción escritas	88
Prueba 4: Expresión e interacción orales	92
测试5 Información, medios de comunicación y sociedad 信息、媒体和社会	96
Prueba 1: Comprensión de lectura	98
Prueba 2: Comprensión auditiva	105
Prueba 3: Expresión e interacción escritas	110
Prueba 4: Expresión e interacción orales	114
测试6 Política, temas sociales, religión y filosofía 政治、社会话题、宗教和哲学	118
Prueba 1: Comprensión de lectura	120
Prueba 2: Comprensión auditiva	127
Prueba 3: Expresión e interacción escritas	132
Prueba 4: Expresión e interacción orales	136
测试7 Viajes, transportes, geografía y medio ambiente (y pautas) 旅游、交通、地理和环境 (附带考试准则)	140
Prueba 1: Comprensión de lectura	142
Prueba 2: Comprensión auditiva	154
Prueba 3: Expresión e interacción escritas	165
Prueba 4: Expresión e interacción orales	170
Pistas CD-Audio CD音轨说明	178
Fechas de las convocatorias para 2016 2016年考试时间安排	179
Sobre MCER 关于MCER	180

INSTRUCCIONES GENERALES

INFORMACIÓN GENERAL

Los diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE) son títulos oficiales de validez indefinida del Ministerio de Educación de España. La obtención de cualquiera de estos diplomas requiere una serie de pruebas.

El diploma DELE B2 equivale al nivel **avanzado**, el cuarto de los seis niveles propuestos en la escala del *Marco común europeo de referencia para las lenguas (MCER)*. Acredita la competencia lingüística, cultural e intercultural que posee el candidato para:

- **Entender las ideas principales** de textos complejos que traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico, siempre que estén dentro de su campo de especialización.
- **Relacionarse con hablantes nativos** con un grado suficiente de fluidez y naturalidad, de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de los interlocutores.
- **Producir textos claros y detallados** sobre temas diversos, así como defender un punto de vista sobre temas generales, indicando los pros y los contras de las distintas opciones.

http://diplomas.cervantes.es/informacion/niveles/nivel_b2.html

INSTRUCCIONES GENERALES

Como candidato a este examen, deberá:

- Presentarse a las pruebas con **su pasaporte, carné de identidad, carné de conducir** o cualquier documento de identificación oficial.
- Llevar **un bolígrafo** o algo similar que escriba con tinta y un **lápiz del número 2**.
- Tener a mano **las cuatro últimas cifras del código de inscripción**, ya que tendrá que anotarlas en las hojas de respuestas.
- Ser muy puntual.

Antes de cada prueba, el candidato debe:

- Comprobar la hoja de confirmación de datos.
- Completar o confirmar el número de inscripción de las hojas de respuesta.
- Aprender a rellenar con bolígrafo o con lápiz las casillas de las hojas de respuestas:
 - Hay una hoja de respuestas para las pruebas 1 y 2 y el cuadernillo n.º 1.
 - La prueba 3 se presenta en un único cuadernillo, el cuadernillo n.º 2 donde también se escriben las respuestas.
- La **hoja de respuestas** se rellena de la siguiente manera:
 - Apellido(s) y nombre, centro de examen, ciudad y país donde se examina, en mayúsculas y con bolígrafo.
 - Las cuatro últimas cifras del código de inscripción (con lápiz del n.º 2). El código se pone dos veces, una con número y otra sombreando las casillas.
 - Tiene que marcar las respuestas del examen con lápiz del número dos, como se indica a continuación:

¡ATENCIÓN! FORMA DE MARCAR

CORRECTA				INCORRECTA			
A	B	C	D	A	B	C	D
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				

USE ÚNICAMENTE LÁPIZ DEL NÚMERO 2.
CORRIJA BORRANDO INTENSAMENTE.

Ojo: En algunos países o ciudades las hojas de respuesta vienen ya con los datos del candidato y las respuestas se rellenan solo con bolígrafo.

Importante:

Se requiere la calificación de *apto* en cada una de las pruebas en la misma convocatoria de examen. La puntuación máxima que se puede obtener en el examen es de 100 puntos. La calificación final es APTO o NO APTO.

简介

概述

对外西班牙语水平证书（DELE）是西班牙教育部颁发的长期有效的官方证书。获得任何级别的DELE证书都需要通过一系列的考试。

DELE B2为《欧洲语言教学与评估框架性共同标准》(MCER) 提出的六级水平中的第四级，属于较高级水平。该级别证书持有者在语言、文化和跨文化能力方面具有以下能力：

- 能够理解涉及具体或抽象话题的复杂文章的主要意思，包括专业领域内的技术文章。
- 能够流畅并自然地与西班牙语母语者互动，交流双方都感到沟通游刃有余。
- 能够就各种话题撰写清晰、详细的文章，同时可以就一般性话题为自己的观点辩护，指出不同选择的利弊。

http://diplomas.cervantes.es/informacion/niveles/nivel_b2.html

简介

该考试应试者需要：

- 出示护照、身份证、驾驶执照或其他任何官方身份证明。
- 携带钢笔或其他墨水笔及2号铅笔。
- 在答题卡上涂写考号的后四位数字。
- 准时参加考试。

每场考试前应试者需要：

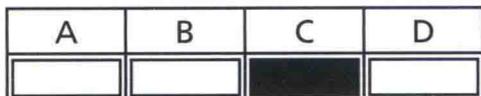
- 检查个人信息确认页。
- 填写并确认答题纸的考号。
- 学会用钢笔或铅笔填涂答题纸的格子。
 - 试题1、2有一张答题纸和一份1号试题册。
 - 试题3有一份单独的试题册，即2号试题册，需直接在试题册上作答。

答题纸请按以下方式填涂：

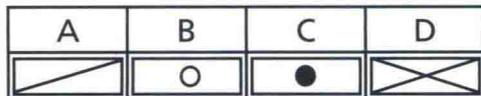
- 请用钢笔填写姓名、考试中心、城市及国家的大写字母。
- 考号后四位数字（用2号铅笔）需填写一次，并在格子中涂画一次。
- 需用2号铅笔涂写答案，方式如下：

请注意！
涂写方式

正确



错误



仅可使用2号铅笔填涂。
改正时请用力擦掉。

注意：在一些国家和城市提供的答题纸上已带有应试者信息，此时只需用钢笔填写答案。

提示：

一次考试的每个试题都要求达到合格分数（apto）考试才算通过。最高分为100分，最终成绩为合格（APTO）或不合格（NO APTO）。

ESTRUCTURA Y CONTENIDO DEL EXAMEN

PRUEBA N.º 1 **Comprensión de lectura** (70 minutos)

Esta prueba se encuentra en el Cuadernillo n.º 1 y consta de 4 tareas:

- Tarea 1:**
- Comprender las ideas esenciales y la información específica en textos complejos.
 - Selección múltiple: 6 ítems y 3 opciones de respuesta.
 - Textos informativos complejos del ámbito público, profesional o académico. (400 a 450 palabras)
- Tarea 2:**
- Localizar información específica en textos e inferir información.
 - Relacionar 4 textos de entrada con 10 ítems. (130-150 palabras)
 - Textos expositivos del ámbito personal y público.
- Tarea 3:**
- Reconstruir la estructura global de un texto. Completar párrafos con 6 ítems. (15-20 palabras) de los 8 enunciados propuestos.
 - Artículos de opinión, noticias, cartas al director, guías de viaje... (400-450 palabras)
- Tarea 4:**
- Identificar estructuras gramaticales. *Cloze* cerrado de 14 ítems con 3 opciones de respuesta.
 - Textos literarios o históricos. (400-450 palabras)
- Ver descripción detallada de cada tarea, pág. 142, 146, 149, 152.

PRUEBA N.º 2 **Comprensión auditiva** (40 minutos)

Esta prueba se encuentra en el Cuadernillo n.º 1 y consta de 5 tareas:

- Tarea 1:**
- Captar las ideas fundamentales y extraer información. Selección múltiple: 6 ítems y 3 opciones de respuesta.
 - 6 conversaciones formales e informales. (40-60 palabras)
- Tarea 2:**
- Reconocer información específica. Asociación de ideas: 6 ítems con una persona determinada.
 - Conversación entre dos personas. Ámbito público y personal. (450-500 palabras)
- Tarea 3:**
- Extraer información e inferir implicaciones. Selección múltiple: 6 ítems y 3 opciones de respuesta.
 - Entrevista radiofónica o televisiva de los ámbitos público, profesional y académico. (400-450 palabras)
- Tarea 4:**
- Captar la idea fundamental de monólogos o conversaciones breves.
 - Correspondencias: 6 ítems y 9 opciones de respuesta.
 - Monólogos cortos de los ámbitos profesional y académico. (50-70 palabras)
- Tarea 5:**
- Extraer información e inferir implicaciones. Selección múltiple. 6 ítems y 3 opciones de respuesta.
 - Conferencia, discurso o monólogo extenso de los ámbitos público, profesional y académico.
- Ver descripción detallada de cada tarea, pág. 154, 157, 159, 161, 163.

PRUEBA N.º 3 **Expresión e interacción escritas** (80 minutos)

Esta prueba se encuentra en el Cuadernillo n.º 2 y consta de 2 tareas:

- Tarea 1:**
- Comprender un texto oral informativo y redactar una carta o un correo electrónico.
 - Redactar un texto epistolar, formal o informal. (150-180 palabras)
 - Se parte de un estímulo oral de los ámbitos público, académico o personal. (200-250 palabras)
 - Pautas para redactar el texto.
- Tarea 2:**
- Redactar un texto argumentativo con opiniones y valoraciones a partir de gráficos, textos o tablas.
 - Redactar en un registro formal un artículo de opinión a elegir entre 2 opciones:
 - Opción A: Se comentará un gráfico o una tabla con datos estadísticos.
 - Opción B: Se comentará un artículo en un blog o una reseña. (200-250 palabras)
 - Pautas para redactar el texto.
- Ver descripción detallada de cada tarea, pág. 165, 168.

PRUEBA N.º 4 **Expresión e interacción orales** (20 minutos + 20 minutos de preparación)

Esta prueba consta de 3 tareas:

- Tarea 1:**
- Valorar ventajas y desventajas de una serie de propuestas a partir de las que se intentará resolver una situación problemática. (6-7 minutos)
 - Monólogo breve y conversación posterior. Dos opciones. Se elige una y se prepara.
 - Lámina con una situación problemática y de 5 a 7 propuestas para solucionarla.
- Tarea 2:**
- Descripción de una situación a partir de un enunciado, una foto y unas pautas. (5-6 minutos)
 - Monólogo breve y conversación posterior. Dos opciones. Se elige una y se prepara.
 - Lámina con una foto, un enunciado y pautas para el candidato.
- Tarea 3:**
- Conversación a partir de un estímulo escrito o un gráfico. (3-4 minutos)
 - Conversación informal breve. Dos opciones. Se elige una y no se prepara antes.
 - Una o dos láminas con instrucciones de la tarea y estímulo para la conversación.
- Ver descripción detallada de cada tarea, pág. 171, 174, 176.

En los exámenes originales los temas de cada una de las pruebas son diferentes entre sí. En este libro se ofrecen modelos de exámenes englobados por temas para facilitar el aprendizaje del vocabulario y el desarrollo de estrategias por parte del candidato.

Para más información le recomendamos que visite la dirección oficial de los exámenes <http://diplomas.cervantes.es> donde encontrará fechas y lugares de examen, precios de las convocatorias, modelos de examen y demás información práctica y útil para que tenga una idea más clara y precisa de todo lo relacionado con estos exámenes.

考试结构和内容

试题1 阅读理解 (70分钟)

该试题在1号试题册,共四题:

- 第一题:**
- 理解复杂文章的主要意思和特定信息。
 - 多道选择题:共6题,每题3个选项。
 - 涉及公共、专业或学术领域的复杂信息类文章。(400-450字)
- 第二题:**
- 找到文章中的特定信息并推断信息。
 - 将4篇短文与10句话对应起来。(130-150字)
 - 涉及个人和公共领域的说明文。
- 第三题:**
- 重组一篇文章的整体结构。从8句话中选择6句将段落补充完整。(15-20字)
 - 意见、新闻、读者来信、导游词等方面的文章。(400-450字)
- 第四题:**
- 确定语法结构。14道完形填空,每空3个选项。
 - 文学类或历史类文章。(400-450字)
- 四道题的具体描述分别见第142页、第146页、第149页、第152页。

试题2 听力理解 (40分钟)

该试题在1号试题册,共五题:

- 第一题:**
- 抓住主要思想并提取信息。多道选择题,共6题,每题3个选项。
 - 正式和非正式的6段对话。(每段40-60字)
- 第二题:**
- 了解特定信息。看法联系:需要将6句话与相应的人物对应起来。
 - 两个人之间的对话,涉及公共和个人领域。(400-450字)
- 第三题:**
- 提取信息并推断含义。多道选择题,共6题,每题3个选项。
 - 涉及公共、专业和学术领域的电台或电视采访。(400-450字)
- 第四题:**
- 抓取简短独白或对话的主要意思。
 - 关联:共6道题,9个选项。
 - 涉及专业和学术领域的短独白。(每段50-70字)
- 第五题:**
- 提取信息并推断含义。多道选择题,共6题,每题3个选项。
 - 涉及公共、专业和学术方面的会议、演讲或长篇独白。
- 五道题的具体描述分别见第154页、第157页、第159页、第161页、第163页。

试题3 书面表达 (80分钟)

该试题在2号试题册,共两题:

- 第一题:**
- 理解一篇口头信息类文章并撰写一封信或一封电子邮件。
 - 撰写一篇正式或非正式的书信体文章。(150-180字)
 - 以一篇涉及公共、学术或个人领域的口头评论为出发点。(200-250字)
 - 会给出撰写文章的一些提示。
- 第二题:**
- 根据提供的图形、文字或表格撰写一篇带有想法和评价的议论文。
 - 从下列两个选项中任选一项以正式语体撰写文章:
 - 选项A:对统计图形或表格进行评论。
 - 选项B:对博客或调查报告中的文章进行评论。(200-250字)
 - 会给出撰写文章的一些提示。
- 两道题的具体描述分别见第165页、第168页。

试题4 口语表达 (20分钟+20分钟准备时间)

该试题共三题:

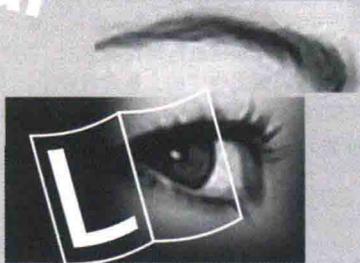
- 第一题:**
- 评价针对某个问题一系列解决方案的利弊。(6-7分钟)
 - 先做简短独白,随后进行对话。在两个选项中任选其一并进行准备。
 - 提供带有问题说明和5到7个解决方案的题板。
- 第二题:**
- 根据说明、图片和几个提示描述一个情景。(5-6分钟)
 - 先做简短独白,随后进行对话。在两个选项中任选其一并进行准备。
 - 为考生提供带有图片、说明和提示的题板。
- 第三题:**
- 根据一段文字或一张图表进行对话。(3-4分钟)
 - 简短非正式性对话。在两个选项中任选其一并提前准备。
 - 带有任务及对话内容说明的一至两张题板。
- 三道题的具体描述分别见第171页、第174页、第176页。

在实际考试中每个试题的主题是不同的。为方便词汇学习和考生的总体进步,本书的试题模拟皆按主题汇总划分。

建议登录考试官方网站<http://diplomas.cervantes.es>以便了解考试时间、地点、价格、模拟试题等与考试相关的更多实用信息。

测试 1

INDIVIDUO, ALIMENTACIÓN, SALUD E HIGIENE 个体、饮食、健康和卫生



个体



身体方面

Articulación (la)	关节
Bofetón (el)	耳光
Canoso/a	苍老的
Cerebro (el)	大脑
Columna (la)	柱、列
Gesto (el)	姿势
Hígado (el)	肝
Lágrima (la)	眼泪
Palma (la)	手掌
Pulgar (el)	拇指
Saliva (la)	口水
Sudor (el)	汗水
Uña (la)	指甲

动词和表达

Bostezar	打哈欠
Dar a luz	生孩子
Estornudar	打喷嚏
Masticar	咀嚼
Ser clavado	长得像
Tener arrugas	长皱纹

心理方面

动词和表达

Estar animado/a	精神振奋
- agobiado/a	精神萎靡
Inculcar	谆谆教诲
No tener dos dedos de frente	没头脑
Tener modales	有风度
- envidia	嫉妒
Volver loco/a	发疯

姻亲

Nuera (la)	儿媳妇
Suegro/a (el/la)	岳父, 公公/岳母, 婆婆
Yerno (el)	女婿

动词和表达

Conocer(se) de vista	一面之缘
Envejecer	衰老
Madurar	成熟
Pelear(se)	发生冲突
Tener un lígüe	搭讪

饮食



Bollería (la)	糕点
Carne guisada (la)	卤肉
- asada	烤肉
Fabada (la)	咸肉, 腊肠
Frutos secos (los)	干果
Fuente (la)	泉水
Hueso (el)	骨头
Langostino (el)	虾

饮食 (续)

Legumbres (las)	豆类, 蔬菜
Lubina (la)	狼鲈
Pechugas (las) de pollo	鸡胸
Pincho (el)	串
Ración (la)	一份

动词和表达

Chupar	吮吸
Comer pipas	吃瓜子
Cortar en dados	切成段儿
Hacer la digestión	蒸煮
Ponerse malo	坏了
Pudrir(se)	腐烂

健康和卫生



Ambulatorio (el)	门诊所, 医务室
Analgésico (el)	镇痛药
Antiinflamatorio (el)	消炎药
Beneficioso/a	有益的
Botiquín (el)	急救药箱
Calmante (el)	镇静剂
Catarro (el)	感冒
Diagnóstico (el)	诊断, 症状
Escayola (la)	石膏
Esparadrapo (el)	胶布
Gasa (la)	纱布
Grano (el)	颗粒
Inyección (la)	注射
Lima (la)	石灰
Mareo (el)	头晕
Náuseas (las)	恶心
Perjudicial	有害的
Pomada (la)	软膏
Presión arterial (la)	血压
Síntoma (el)	症状

动词和表达

Contagiarse	抓
Cuidarse	当心
Curar(se) una herida	伤愈
Dar cabezadas	打盹
Dar puntos	缝合
Escayolar	打石膏
Estar a dieta	节食
Hacerse un empaste	填充
- un esguince	扭伤
Recetar	开处方
Reponer fuerzas	恢复力气
Sentar bien/mal la comida	食物消化得好/不好
Tener una cicatriz	有疤
Tener una salud de hierro	身体健壮
Vacunarse	接种疫苗
Vendar	包扎

70
minTiempo disponible
para las 4 tareas.

TAREA 1

A continuación va a leer un texto. Después, deberá contestar a las preguntas, 1-6, y seleccionar la respuesta correcta, a), b) o c).

MUSICOTERAPIA

La AMTA, *American Music Therapy Association*, define la Musicoterapia como la utilización científica de la música para restaurar, mantener y mejorar la salud física y psíquica de las personas. La Musicoterapia puede aplicarse desde los primeros meses del embarazo hasta los últimos momentos de la vida de una persona. Esto hace que sus campos de intervención sean muy variados: problemas del lenguaje, déficit de atención, autismo... También llega a la geriatría (párkinson, alzhéimer...), salud mental (trastornos psicóticos, de la conducta alimentaria...) u otros campos médicos (bebés prematuros, oncología, rehabilitación neurológica, dolor crónico...).

El proceso de intervención comienza por iniciativa del paciente o tras la derivación por parte de un profesional (psicólogo, médico, terapeuta ocupacional...). Para establecer los objetivos y el tratamiento, se recabará previamente información, tanto del estado de salud del paciente como de sus experiencias con la música. Este tratamiento se aplica a lo largo de un periodo de tiempo, en sesiones normalmente semanales de una hora de duración aproximadamente. La estructura de las sesiones depende del sector de población al que va dirigida, del estado físico o emocional del paciente o de los objetivos terapéuticos que se persigan, entre otros factores.

Siendo la Musicoterapia una terapia fundamentalmente no verbal, nos comunicaremos a través de la música y de diversas expresiones musicales para obtener información que nos permita intervenir adecuadamente. Los recursos musicales utilizados van desde el canto hasta el uso de instrumentos, el movimiento, la creación musical, la escucha guiada de música o la improvisación. La Musicoterapia

proporciona un espacio terapéutico estructurado, ofreciendo seguridad para propiciar los cambios deseados en cada paciente.

Es fundamental la música en directo. El musicoterapeuta, debidamente entrenado, será capaz de adaptar cada música al paciente, algo que no permite la música grabada. Las reacciones ante cada tipo de música son propias de cada individuo, dependen de su estado físico y psicológico, así como de su historia personal y cultural. Así, la simple escucha de un CD de música clásica no conllevará automáticamente la relajación del paciente.

La Musicoterapia es una profesión emergente y poco conocida en España, pero ya es impartida como formación reglada en estudios de posgrado de diversas universidades y centros privados. En estos estudios se abarca tanto el área clínica como la musical y la musicoterapéutica. Asociaciones nacionales e internacionales establecen que el musicoterapeuta profesional debe estar capacitado en estas tres áreas.

En el contexto socioeconómico actual la Musicoterapia desempeña una función importante. Podemos resaltar su condición de disciplina no farmacológica, carente de efectos secundarios. Ello ahorraría dinero al Sistema Nacional de Salud y repercutiría en el bienestar integral del paciente, al implicar a la persona y a su entorno en actividades placenteras. Por tanto, la música y todas sus expresiones, inherentes al ser humano desde tiempo inmemorial, pueden ser la respuesta a los retos en el futuro de la salud.

Carmen Miranda y Manu Sequera

Adaptado de www.huffingtonpost.es

Comprensión de lectura

PREGUNTAS

1. Según el texto, la Musicoterapia es eficaz...
 - a) desde el nacimiento hasta el final de la vida.
 - b) para la preparación en algunas intervenciones quirúrgicas.
 - c) para diversas disciplinas médicas, entre ellas, problemas de la vejez.
2. En el texto se indica que el tratamiento de Musicoterapia...
 - a) comienza solo tras la aprobación de un profesional.
 - b) es más efectivo si el paciente tiene conocimientos musicales.
 - c) se organiza según las circunstancias particulares de cada persona.
3. En el texto se indica que en las sesiones...
 - a) el paciente no debe hablar.
 - b) la música sirve para conocer los problemas de salud del paciente.
 - c) el canto siempre se combina con instrumentos.
4. Según el texto, la música grabada...
 - a) no tiene por qué ser clásica.
 - b) no puede adaptarse a cada caso de tratamiento.
 - c) no puede relajar al paciente.
5. En el texto se afirma que la Musicoterapia...
 - a) está reconocida por asociaciones nacionales e internacionales.
 - b) se ofrece en algunas clínicas.
 - c) tiene carácter oficial en algunos centros y universidades españolas.
6. Según el texto, la Musicoterapia...
 - a) prescinde de medicamentos.
 - b) implica a la persona en la modificación de su entorno.
 - c) está subvencionada por el Sistema Nacional de Salud.

Comprensión de lectura

TAREA 2

A continuación va a leer cuatro textos en los que cada persona habla de la figura de su abuelo. Después, tendrá que relacionar las preguntas, 7-16, con los textos, a), b), c) y d).

PREGUNTAS

	a) Alfonso	b) Javier	c) Antonio	d) Juan
7. ¿Quién dice que su abuelo no tenía más que la educación básica?				
8. ¿Quién señala que su abuelo participaba en sus juegos infantiles?				
9. ¿Para quién fue muy importante el apoyo de su abuelo en los comienzos de su vida profesional?				
10. ¿Quién dice que su abuelo era canoso y tenía un gran porte?				
11. ¿Quién comenta que a su abuelo le gustaba viajar?				
12. ¿En qué texto se comenta que el abuelo fue profesor?				
13. ¿Quién describe a su abuelo como un hombre de múltiples aptitudes?				
14. ¿Quién recuerda a su abuelo como un gran narrador de historias?				
15. ¿Quién afirma que su abuelo le inculcó el amor a la lectura?				
16. ¿Quién dice que su abuelo no había ido a la escuela?				

Comprensión de lectura

a) Alfonso

Mi abuelo Emilio era una gran persona, alto, delgado con el pelo blanco y lacio. Yo, desde mi altura de ocho años, le veía majestuoso. Era apacible, nunca se enfadaba y yo le quería mucho. Vivía con nosotros desde siempre. Era el padre de mi madre, que era hija única. Mis amigos Chimo y Quique me envidiaban por tener a mi abuelo, porque ellos ya no lo tenían. Algunas veces el abuelo nos llevaba a los tres al cine, a la primera sesión de los sábados, dependiendo de si sacábamos buenas notas en el colegio; aunque lo más usual era que se sentara con sus amigos en un banco de nuestra urbanización, mientras nosotros jugábamos al fútbol, al escondite o al pilla pilla. Era socio del Club de Jubilados y se apuntaba a todas las excursiones: decía que así practicaba más geografía que en toda su vida juvenil y laboral.

Adaptado de www.tarragona.cat/lajuntament/conselleries

b) Javier

A pesar de la tristeza que me dejó su partida, siento un enorme agradecimiento por haberle tenido en mi vida. Mi abuelo, mi modelo a seguir, mi amigo. Me enseñó tantas cosas... Gracias a él leí mis primeras novelas: recuerdo con qué celo guardaba su colección de libros en el cuartito de arriba. Cada vez que los veo es como si le viera a él reflejado en ellos. Una de las cosas más importantes que aprendí de él es que hay que trabajar para lograr las cosas, que uno mismo es el artífice de su propio futuro, que al final uno siempre obtiene lo que merece por cada una de sus acciones... Siempre fue un hombre noble, un hombre de bien... Aún me resulta increíble y admirable que un hombre cuya máxima educación fue la básica lograra sacar adelante a cinco hijas, cada una de ellas con carrera, solo con su esfuerzo y trabajo.

Adaptado de <http://mafalda3000.blogspot.com>

c) Antonio

Mi abuelo tuvo un gran protagonismo en mi infancia y en la de mis seis hermanos, pues vivía con nosotros y entre sus libros en nuestro domicilio de Sevilla. Como mi padre salía muy temprano para su trabajo, el hombre que quedaba en casa era mi abuelo. Mi abuelo muchas veces se entregaba a la divertida pero difícil tarea de jugar y lidiar con nosotros; pero más de una vez hubo de darse por vencido. Por eso repetía, con cómica desesperación, que él fue capaz de mantener en orden y silencio a clases con docenas de alumnos y, sin embargo, no podía embridar ni ordenar a sus nietos. Ante estas situaciones, encontraba un remedio eficaz: contar cuentos. Cuentos que inventaba sobre la marcha, ayudado por su imaginación, su vasta cultura y que mantenían en suspenso y orden, siquiera por un rato, a sus traviesos nietos.

Adaptado de www.arrakis.es/~flara/siurot/recuerdos

d) Juan

Hoy recuerdo a mi abuelo, mecánico de profesión y polifacético, capaz de arreglar coches, lavadoras, grabar documentales o crear auténticas obras de arte en forma de esculturas y miniaturas a escala. Un homenaje justo para él es recordar lo grande que fue para con su familia, criando en medio de la dificultad a cinco hijos. Capaz de inventar, innovar, soñar y desarrollar su creatividad, sin dinero, sin medios. Fiel a la vez que bromista, siempre positivo, optimista, idealista, al tiempo que curioso y autodidacta. Mi abuelo me enseñó mucho y me demostró que, sin tener una educación reglada, con la ayuda simple de tu curiosidad y tu interés, se puede llegar a saber mucho. Cuando inicié mis sueños de construir mis propios coches y montar mi propia empresa, probablemente pocas personas me tomaron en serio, pero hubo una persona que mostró genuino interés en saber cuál era mi sueño. Ese fue mi abuelo.

Adaptado de <http://guillegarciaalfonsin.blogspot.com.es>